

GÜNTHER HAENSCH y GISELA HABERKAMP DE ANTON, *Wörterbuch der Biologie. Dictionary of Biology. Dictionnaire de la Biologie. Diccionario de biología*. Munich, Berna, Viena, BLV Verlagsgesellschaft, 1976.

En el prólogo (escrito en 4 lenguas) los autores anuncian el propósito del *Diccionario de biología*, o sea, "ofrecer una selección representativa" del vocabulario de la biología, a los científicos, biólogos y traductores, con una restricción deliberada en anatomía y sistemática, pero teniendo en cuenta campos muy importantes como el medio ambiente, la etología y la ecología.

El *Diccionario de biología* comprende: un glosario en inglés, alemán, francés y español, y tres índices alfabéticos monolingües (alemán, francés, español). El glosario que sirve de guía es el inglés y está en primer lugar. A su izquierda cada término está numerado y a la derecha se encuentran los tres equivalentes franceses, españoles). La numeración sirve de clave para encontrar la palabra que se busca, con ayuda de los tres índices respectivos. En la Introducción van también las 27 abreviaturas usadas en el diccionario.

Esta obra es el fruto de varios años de ardua labor investigativa a nivel internacional por parte de los autores, y el valor que por sí misma representa se verá más adelante en las ciencias humanas y en las ciencias exactas.

La palabra o la unidad léxica está traducida en forma directa y precisa, sin más explicaciones, para ahorrar tiempo a los estudiosos.

Comprende esta obra unas 10.000 entradas; es la única en su género y la primera multilingüe que ha aparecido y, por esta razón, viene a llenar un vacío en la lexicografía práctica. En ella fueron aprovechadas centenares de obras técnicas especializadas y revistas de biología.

SALOMÓN HERRERA.

Instituto Caro y Cuervo.

MARTIN C. TAYLOR, *Sensibilidad religiosa de Gabriela Mistral*, versión española de Pilar García Noreña, *Preliminar* de Juan Loveluck, Madrid, Editorial Gredos, 1975, 332 págs.

El profesor Taylor divide su trabajo, prologado por Juan Loveluck, en seis capítulos, así: